

32008D0070(01)

26.1.2008.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 23/21

ODLUKA br. 70/2008/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 15. siječnja 2008.****o okruženju bez papira za carinu i trgovinu**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegove članke 95. i 135.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,u skladu s postupkom utvrđenim člankom 251. Ugovora ⁽²⁾,

budući da:

(1) Zajednica i države članice obvezale su se, u skladu s Lisabonskom agendom, povećati konkurentnost poduzeća koja posluju u Europi. Sukladno Odluci 2004/387/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o interoperabilnom pružanju paneuropskih elektroničkih usluga javne vlasti javnim upravama, poduzetnicima i građanima (IDABC) ⁽³⁾, Komisija i države članice trebaju osigurati učinkovite i interoperabilne informacijske i komunikacijske sustave za razmjenu informacija između javnih uprava i građana Zajednice.

⁽¹⁾ SL C 318, 23.12.2006., str. 47.

⁽²⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 12. prosinca 2006. (SL C 317 E, 23.12.2006., str. 74.), Zajedničko stajalište Vijeća od 23. srpnja 2007. (SL C 242 E, 16.10.2007., str. 1.) i Stajalište Europskog parlamenta od 11. prosinca 2007. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽³⁾ SL L 144, 30.4.2004., str. 65., kako je ispravljeno u SL L 181, 18.5.2004., str. 25.

(2) Paneuropsko elektroničko djelovanje javne vlasti, kako je predviđeno Odlukom 2004/387/EZ, iziskuje mjere kojima bi se povećala učinkovitost organizacije carinskih kontrola i osigurao nesmetani protok podataka s ciljem učinkovitijeg carinjenja, smanjenja administrativnih opterećenja, pružanja pomoći u suzbijanju prijevара, organiziranog kriminaliteta i terorizma, zaštite fiskalnih interesa, intelektualnog vlasništva i kulturnog naslijeđa, povećanja sigurnosti robe i međunarodne trgovine te poboljšanja zaštite zdravlja i okoliša. Zbog toga je od presudne važnosti osigurati informacijsku i komunikacijsku tehnologiju (IKT-a) za potrebe carine.

(3) Rezolucijom Vijeća od 5. prosinca 2003. o stvaranju jednostavnog okruženja bez papira za carinu i trgovinu ⁽⁴⁾ koja se nastavlja na Komunikaciju Komisije o jednostavnom okruženju bez papira za carinu i trgovinu, Komisija se poziva da u bliskoj suradnji s državama članica izradi višegodišnji strateški plan za stvaranje koherentnog i interoperabilnog elektroničkog carinskog okruženja za Zajednicu. Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2913/92 od 12. listopada 1992. o Carinskom zakoniku Zajednice ⁽⁵⁾ nalaže se korištenje tehnika obrade podataka za podnošenje skraćenih deklaracija i elektroničku razmjenu podataka između carinskih tijela, a s ciljem zasnivanja carinskih kontrola na automatiziranim sustavima analize rizika.

(4) Sukladno tome potrebno je utvrditi ciljeve koje treba ispuniti kako bi se stvorilo okruženje bez papira za carinu i trgovinu, kao i strukturu, sredstva i rokove potrebne za njihovo ispunjenje.

(5) Komisija treba provesti ovu Odluku u bliskoj suradnji s državama članicama. Stoga je potrebno definirati odgovarajuće obveze i zadaće uključenih strana i predvidjeti način podjele troškova između Komisije i država članica.

⁽⁴⁾ SL C 305, 16.12.2003., str. 1.

⁽⁵⁾ SL L 302, 19.10.1992., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1791/2006 (SL L 363, 20.12.2006., str. 1.).

- (6) Komisija i države članice trebaju dijeliti odgovornost za komponente Zajednice i nacionalne komponente komunikacijskih sustava i sustava razmjene informacija, u skladu s načelima utvrđenim Odlukom br. 253/2003/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. veljače 2003. o usvajanju programa djelovanja za carinu u Zajednici (Carina 2007.)⁽¹⁾, vodeći pritom računa o Odluci br. 2235/2002/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 3. prosinca 2002. o usvajanju programa Zajednice za poboljšanje djelovanja poreznih sustava na unutarnjem tržištu (Program „Fiscalis”, 2003.-2007.)⁽²⁾.
- (7) Kako bi se osigurala usklađenost s ovom Odlukom i dosljednost između različitih sustava koje treba razviti, potrebno je uspostaviti mehanizam praćenja.
- (8) Redovita izvješća država članica i Komisije trebaju pružati informacije o napretku provedbe ove Odluke.
- (9) Stvaranje okruženja bez papira iziskuje blisku suradnju između Komisije, carinskih tijela i gospodarskih subjekata. Kako bi se ta suradnja olakšala, Skupina za carinsku politiku treba osigurati usklađivanje aktivnosti potrebnih za provedbu ove Odluke. U svim fazama pripreme ovih aktivnosti na državnoj razini i na razini Zajednice treba provesti savjetovanje s gospodarskim subjektima.
- (10) Državama pristupnicama i državama kandidatkinjama, u svrhu njihove pripreme za pristupanje, treba omogućiti sudjelovanje u tim aktivnostima.
- (11) Budući da države članice ne mogu dostatno ostvariti cilj ove Odluke, to jest stvaranje okruženja bez papira za carinu i trgovinu, nego ga se zbog doseg a i učinaka može na bolji način ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može usvojiti mjere, u skladu s načelom supsidijarnosti kako je utvrđeno u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je utvrđeno u tom članku, ova Odluka ne prelazi ono što je potrebno za ostvarenje tog cilja.
- (12) Mjere potrebne za provedbu ove Odluke trebaju se usvojiti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji⁽³⁾.
- (13) Komisiju posebno treba ovlastiti za produljenje rokova utvrđenih u članku 4. stavcima 2., 3. i 5. ove Odluke.

Budući da su te mjere općeg područja primjene i namijenjene izmjeni elemenata ove odluke koji nisu ključni, moraju se usvojiti u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom kako je predviđeno člankom 5.a Odluke 1999/468/EZ,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

Elektronički carinski sustavi

Komisija i države članice uspostavljaju sigurne, integrirane, interoperabilne i dostupne elektroničke carinske sustave za razmjenu podataka sadržanih u carinskim deklaracijama, dokumentima koji prate carinske deklaracije i potvrdama, kao i za razmjenu ostalih relevantnih informacija.

Komisija i države članice stavljaju na raspolaganje strukturu i sredstva za rad navedenih elektroničkih carinskih sustava.

Članak 2.

Ciljevi

1. Elektronički carinski sustavi iz članka 1. namijenjeni su ostvarenju sljedećih ciljeva:

- (a) olakšavanje uvoznih i izvoznih postupaka;
- (b) smanjenje troškova usklađivanja i administrativnih troškova te vremena potrebnog za carinjenje;
- (c) usklađivanje zajedničkog postupanja u vezi s provjerom robe;
- (d) pružanje pomoći u osiguranju pravilne naplate svih carina i drugih davanja;
- (e) osiguranje brzog pružanja i primanja relevantnih informacija u vezi s međunarodnim lancem opskrbe;
- (f) omogućavanje nesmetanog protoka podataka između uprava zemalja izvoznica i uvoznica, kao i između carinskih tijela i gospodarskih subjekata, uz mogućnost ponovnog korištenja podataka unesenih u sustav.

Integracija i razvoj elektroničkih carinskih sustava razmjerni su ciljevima utvrđenim u prvom podstavku.

⁽¹⁾ SL L 36, 12.2.2003., str. 1. Odluka kako je izmijenjena Odlukom br. 787/2004/EZ (SL L 138, 30.4.2004., str. 12.).

⁽²⁾ SL L 341, 17.12.2002., str. 1. Odluka kako je izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 885/2004 (SL L 168, 1.5.2004., str. 1.).

⁽³⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

2. Za ostvarenje ciljeva utvrđenih u prvom podstavku stavka 1. potrebna su barem sljedeća sredstva:

- (a) usklađena razmjena informacija na temelju međunarodno prihvaćenih modela podataka i oblika poruka;
- (b) ponovno osmišljavanje carinskih postupaka i postupaka povezanih s carinom radi optimizacije njihove učinkovitosti i pojednostavljenja te smanjenja troškova usklađivanja s carinskim zakonodavstvom;
- (c) široka ponuda elektroničkih carinskih usluga gospodarskim subjektima koja bi tim subjektima omogućila jednaku suradnju s carinskim tijelima svih država članica.

3. Za potrebe stavka 1. Zajednica promiče interoperabilnost elektroničkih carinskih sustava s carinskim sustavima trećih zemalja ili međunarodnih organizacija te dostupnost elektroničkih carinskih sustava gospodarskim subjektima u trećim zemljama, s ciljem stvaranja okruženja bez papira na međunarodnoj razini, kada je to predviđeno međunarodnim sporazumima i podložno odgovarajućim financijskim mehanizmima.

Članak 3.

Razmjena podataka

1. Elektronički carinski sustavi Zajednice i država članica osiguravaju razmjenu podataka između carinskih tijela država članica, kao i između tih tijela i:

- (a) gospodarskih subjekata;
- (b) Komisije;
- (c) ostalih uprava ili službenih agencija uključenih u međunarodno kretanje robe (dalje u tekstu: ostale uprave ili agencije).

2. Svako otkrivanje ili dostavljanje podataka u potpunosti je u skladu s važećim odredbama o zaštiti podataka, a posebno s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾ te Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽²⁾.

⁽¹⁾ SL L 281, 23.11.1995., str. 31. Direktiva kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

⁽²⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

Članak 4.

Sustavi, usluge i rokovi

1. Države članice u suradnji s Komisijom, a u skladu sa zahtjevima i rokovima predviđenim u važećem zakonodavstvu, vode računa o funkcioniranju sljedećih elektroničkih carinskih sustava:

- (a) sustava za uvoz i izvoz koji su interoperabilni s provoznim postupkom i omogućuju nesmetani protok podataka iz jednog carinskog sustava u drugi u čitavoj Zajednici;
- (b) sustav identifikacije i registracije za gospodarske subjekte koji je interoperabilan sa sustavom ovlaštenih gospodarskih subjekata i tim gospodarskim subjektima omogućuje jednokratnu registraciju za svaki vid suradnje s carinskim tijelima u čitavoj Zajednici, vodeći pritom računa o postojećim sustavima Zajednice i nacionalnim sustavima;
- (c) sustav za postupak izdavanja odobrenja, uključujući postupak obavješćivanja i savjetovanja, upravljanje potvdama za ovlaštene gospodarske subjekte i unos navedenih potvrda u bazu podataka dostupnu carinskim tijelima.

2. Države članice u suradnji s Komisijom do 15. veljače 2011. uspostavljaju zajedničke carinske portale putem kojih se gospodarskim subjektima pružaju informacije potrebne za provedbu carinskih postupaka u svim državama članicama, vodeći pritom računa o tome da su ti portali funkciji.

3. Komisija u suradnji s državama članicama do 15. veljače 2013. uspostavlja okruženje integrirane carinske tarife koje bi omogućilo povezivanje s ostalim sustavima u Komisiji i državama članicama povezanih s uvozom i izvozom, vodeći pritom računa o tome da se ono primjenjuje u praksi.

4. Komisija u partnerstvu s državama članicama u Skupini za carinsku politiku do 15. veljače 2011. ocjenjuje zajedničke funkcionalne specifikacije za:

- (a) okvir za jedinstvene pristupne točke koje bi gospodarskim subjektima omogućile korištenje jednog sučelja za podnošenje elektroničke carinske deklaracije, čak i kada se carinski postupak provodi u drugoj državi članici;
- (b) elektronička sučelja za gospodarske subjekte koja bi im omogućila obavljanje svih poslova vezanih uz carinu s carinskim tijelima one države članice u kojoj imaju poslovni nastan, čak i kada u njima sudjeluje nekoliko država članica; i

(c) usluge „single window” koje bi omogućile nesmetani protok podataka između gospodarskih subjekata i carinskih tijela, između carinskih tijela i Komisije te između carinskih tijela i ostalih uprava ili agencija, a gospodarskim subjektima omogućile da carinskim tijelima podnesu sve informacije potrebne za uvozno ili izvozno carinjenje, uključujući informacije utvrđene necarinskim zakonodavstvom.

5. U roku od tri godine od pozitivne ocjene zajedničkih funkcionalnih specifikacija iz stavka 4. točaka (a) i (b) države članice u suradnji s Komisijom nastoje uspostaviti okvir za jedinstvene pristupne točke i elektronička sučelja, vodeći računa o njihovom radu.

6. Države članice i Komisija nastoje stvoriti okvir usluga „single-window” i primijeniti ga u praksi. Ocjenu napretka ostvarenog u ovom području treba navesti u izvješćima iz članka 12.

7. Zajednica i države članice vode računa o pravilnom održavanju i potrebnom poboljšanju sustava i usluga iz ovog članka.

Članak 5.

Komponente i nadležnosti

1. Elektronički carinski sustavi sastoje se od komponenti Zajednice i nacionalnih komponenti.

2. Komponente Zajednice elektroničkih carinskih sustava posebno obuhvaćaju sljedeće:

- (a) studije izvedivosti vezane uz sustave i zajedničke funkcionalne i tehničke sistemske sustava;
- (b) zajedničke proizvode i usluge, uključujući potrebne zajedničke referentne sustave za carinske informacije i informacije koje se tiču carine;
- (c) usluge Zajedničke komunikacijske mreže i Zajedničkog sistemskog sučelja (CCN/CSI) za države članice;
- (d) poslove usklađivanja koje obavljaju države članice i Komisija prilikom implementacije i rada elektroničkih carinskih sustava unutar zajedničke domene Zajednice;
- (e) poslove usklađivanja koje obavlja Komisija prilikom implementacije i rada elektroničkih carinskih sustava unutar vanjske domene Zajednice, osim usluga namijenjenih ispunjenju nacionalnih zahtjeva.

3. Nacionalne komponente elektroničkih carinskih sustava posebno obuhvaćaju sljedeće:

- (a) nacionalne funkcionalne i tehničke sistemske specifikacije;
- (b) nacionalne sustave, uključujući baze podataka;
- (c) mrežne veze između carinskih tijela i gospodarskih subjekata te između carinskih tijela i ostalih uprava ili agencija unutar iste države članice;
- (d) softver ili opremu koju država članica smatra potrebnom kako bi osigurala sveobuhvatno korištenje sustava.

Članak 6.

Zadaće Komisije

Komisija posebno osigurava sljedeće:

- (a) usklađivanje uspostave komponenti Zajednice, ispitivanja njihove usklađenosti, implementacije, rada i podrške vezano uz elektroničke carinske sustave;
- (b) usklađivanje sustava i usluga predviđenih ovom Odlukom s drugim relevantnim projektima vezanim uz elektroničko djelovanje javne vlasti na razini Zajednice;
- (c) ispunjenje zadaća koje su joj dodijeljene u skladu s višegodišnjim strateškim planom predviđenim u članku 8. stavku 2.;
- (d) usklađivanje razvoja komponenti Zajednice i nacionalnih komponenti u svrhu sinkronizirane provedbe projekata;
- (e) usklađivanje usluga elektroničke carine i usluga „single windows” na razini Zajednice radi njihovog promicanja i provedbe na nacionalnoj razini;
- (f) usklađivanje potreba za osposobljavanjem.

Članak 7.

Zadaće država članica

1. Države članice posebno osiguravaju sljedeće:

- (a) usklađivanje uspostave nacionalnih komponenti, ispitivanja njihove usklađenosti, implementacije, rada i podrške vezano uz elektroničke carinske sustave;
- (b) usklađivanje sustava i usluga predviđenih ovom Odlukom s drugim relevantnim projektima vezanim uz elektroničke usluge javne vlasti na nacionalnoj razini;

- (c) ispunjenje zadaća koje su im dodijeljene u skladu s višegodišnjim strateškim planom predviđenim u članku 8. stavku 2.;
- (d) redovito obavješćivanje Komisije o mjerama poduzetim kako bi se njihovim tijelima ili gospodarskim subjektima omogućilo sveobuhvatno korištenje elektroničkih carinskih sustava;
- (e) promicanje i implementaciju usluga elektroničke carine i usluga „single window” na nacionalnoj razini;
- (f) potrebno osposobljavanje carinskih službenika i drugih nadležnih službenika.

2. Države članice procjenjuju potrebe u pogledu ljudskih, proračunskih i tehničkih resursa kako bi postupile u skladu s člankom 4. i s višegodišnjim strateškim planom predviđenim u članku 8. stavku 2. i svake godine o njima obavješćuju Komisiju.

3. Ako postoji rizik da bi neka radnja vezana uz uspostavu ili rad elektroničkih carinskih sustava koju je predvidjela država članica mogla ugroziti cjelokupnu interoperabilnost ili funkcioniranje tih sustava, ta država članica prije poduzimanja takve radnje o tome obavješćuje Komisiju.

Članak 8.

Strategija i usklađivanje

1. Komisija u partnerstvu s državama članicama u Skupini za carinsku politiku osigurava sljedeće:
- (a) utvrđivanje strategija, potrebnih resursa i razvojnih faza;
- (b) usklađivanje svih aktivnosti vezanih uz elektroničku carinu kako bi se osiguralo da se resursi, uključujući one koji se već koriste na nacionalnoj razini i na razini Zajednice, koriste na najbolji i najučinkovitiji način;
- (c) usklađivanje pravnih i operativnih aspekata te aspekata vezanih uz osposobljavanje i razvoj IT-a, kao i pružanje informacija carinskim tijelima i gospodarskim subjektima u vezi s tim aspektima;
- (d) usklađivanje provedbenih aktivnosti svih uključenih strana;
- (e) poštovanje rokova određenih u članku 4. od strane uključenih strana.

2. Komisija u partnerstvu s državama članicama u Skupini za carinsku politiku izrađuje i ažurira višegodišnji strateški plan kojim se dodjeljuju zadaće Komisiji i državama članicama.

Članak 9.

Resursi

1. Zajednica u skladu s člankom 4 stavlja na raspolaganje ljudske, proračunske i tehničke resurse potrebne za komponente Zajednice, za potrebe uspostave, rada i poboljšanja elektroničkih carinskih sustava.

2. Države članice u skladu s člankom 4 stavljaju na raspolaganje ljudske, proračunske i tehničke resurse potrebne za nacionalne komponente, za potrebe uspostave, rada i poboljšanja elektroničkih carinskih sustava.

Članak 10.

Financijske odredbe

1. Ne dovodeći u pitanje troškove koje snose treće zemlje ili međunarodne organizacije u okviru članka 2. stavka 3., troškove vezane za provedbu ove Odluke dijele Zajednica i države članice u skladu s odredbama stavaka 2. i 3. ovog članka.

2. Zajednica u skladu s programom Carina 2007., utvrđenim Odlukom br. 253/2003/EZ i svakim programom koji se na njega nastavlja, snosi troškove dizajniranja, nabave, instalacije, rada i održavanja komponenti Zajednice iz članka 5. stavka 2.

3. Države članice snose troškove uspostave i rada nacionalnih komponenti iz članka 5. stavka 3., uključujući sučelja s drugim upravama ili agencijama i gospodarskim subjektima.

4. Države članice u svrhu smanjenja troškova jačaju međusobnu suradnju osmišljavanjem modela podjele troškova i zajedničkih rješenja.

Članak 11.

Praćenje

1. Komisija poduzima sve potrebne korake kako bi provjerila provode li se mjere financirane iz proračuna Zajednice u skladu s ovom Odlukom i jesu li dobiveni rezultati u skladu s ciljevima navedenim u članku 2. stavku 1 prvom podstavku.

2. Komisija u partnerstvu s državama članicama u Skupini za carinsku politiku redovito prati napredak svake države članice i Komisije u vezi s usklađenosti s člankom 4., kako bi utvrdila jesu li ciljevi utvrđeni u članku 2. stavku 1. prvom podstavku ostvareni i kako se može poboljšati učinkovitost aktivnosti vezanih za implementaciju elektroničkih carinskih sustava.

Članak 12.

Izvješća

1. Države članice redovito izvješćuju Komisiju o svom napretku u svakoj zadaći koja im je dodijeljena u skladu s višegodišnjim strateškim planom iz članka 8. stavka 2. Komisiju obavješćuju o ostvarenju svake od navedenih zadaća.

2. Najkasnije 31. ožujka svake godine države članice Komisiji podnose godišnje izvješće o napretku koje obuhvaća razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca prethodne godine. Ta godišnja izvješća temelje se na obrascu koji je utvrdila Komisija u partnerstvu s državama članicama u Skupini za carinsku politiku.

3. Najkasnije 30. lipnja svake godine Komisija na temelju godišnjih izvješća iz stavka 2. izrađuje konsolidirano izvješće u kojem se ocjenjuje napredak koji su ostvarile države članice i Komisija, posebno u vezi s usklađenosti s člankom 4., kao i moguće potrebe za produljenjem rokova utvrđenih u članku 4. stavcima 2., 3. i 5. te ga predaje svim uključenim stranama i Skupini za carinsku politiku na daljnje razmatranje.

4. Pored toga, konsolidirano izvješće iz stavka 3. sadrži rezultate posjeta u svrhu praćenja provedbe navedenih mjera. Također sadrži rezultate ostalih provjera, a u njemu se mogu utvrditi i metode i kriteriji za kasnije procjene, posebno procjenu opsega interoperabilnosti elektroničkih carinskih sustava i načina njihovog funkcioniranja.

Članak 13.

Savjetovanje s gospodarskim subjektima

Komisija i države članice se redovito, u svim fazama pripreme, razvoja i implementacije sustava i usluga predviđenih u članku 4., savjetuju s gospodarskim subjektima.

Komisija i države članice redovito uspostavljaju mehanizam savjetovanja koji bi okupljao reprezentativni odabir gospodarskih subjekata.

Članak 14.

Pristupanje država kandidatkinja

Komisija obavješćuje države priznate kao države pristupnice ili države kandidatkinje o pripremi, razvoju i implementaciji sustava i usluga predviđenih u članku 4. te im omogućuje sudjelovanje u tim aktivnostima.

Članak 15.

Provedbene mjere

Produljenja rokova utvrđenih u članku 4. stavcima 2., 3. i 5. usvajaju se u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 16. stavka 2.

Članak 16.

Odbor

1. Komisiji pomaže Odbor za carinski zakonik.
2. Prilikom pozivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5.a stavak od 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, vodeći pritom računa o odredbama njezinog članka 8.

Članak 17.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 18.

Adresati

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 15. siječnja 2008.

Za Europski parlament
Predsjednik
H.-G. PÖTTERING

Za Vijeće
Predsjednik
J. LENARČIČ